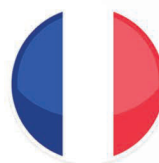




ELB 24 M2

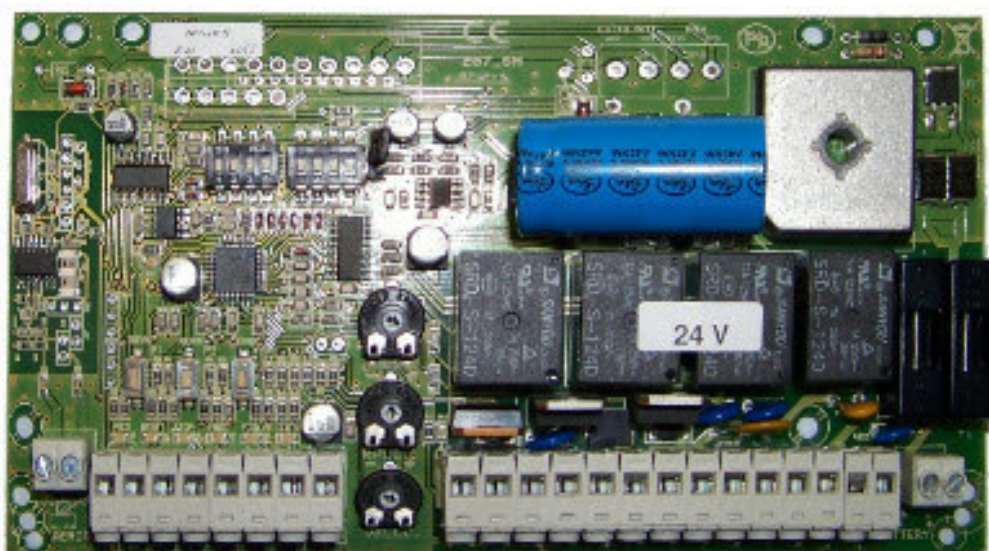
MANUALE



MANUALE D'ISTRUZIONE INSTRUCTION MANUAL ISTRUCCIONES DE USO MANUEL D'INSTRUCTIONS

Apparecchiatura di comando 2 Motori 24Vdc
Electronic control panel for two 24Vdc motors
Cuadro electronico para dos motores 24Vdc
Carte électronique 2 moteurs 24Vdc

ELB24-M2



ATTENZIONE!! Prima di effettuare l'installazione, leggere attentamente questo manuale. La VDS declina ogni responsabilità in caso di non osservanza delle normative vigenti.

WARNING!! Before installing, thoroughly read this manual that is an integral part of this Kit. VDS declines any responsibility in the event current standards in the country of installation are not complied with.



¡ATENCIÓN!! Antes de efectuar la instalación, lea atentamente el presente manual. La Empresa VDS no asumirá responsabilidad alguna en caso de inobservancia de las normas vigentes en el país donde se lleva a cabo la instalación.

ATTENTION! Il vous plaît, attentivement ce manuel l'installation. VDS décline toute responsabilité en cas de non-conformité à ces règlements.

GENERALIDAD:

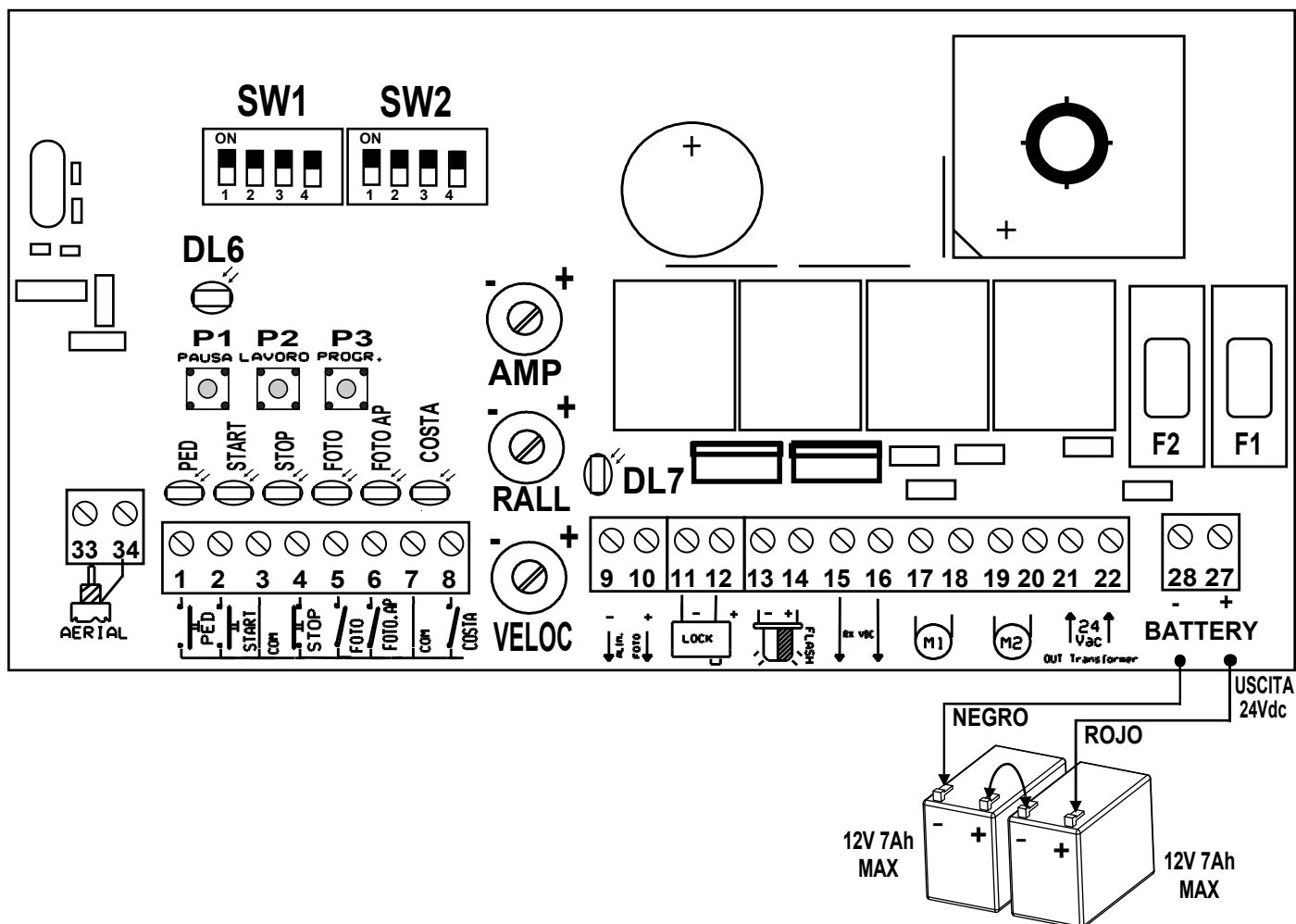
El cuadro de maniobra 2ELB24-M2 ha sido diseñado para mandar uno o dos motores a 24 Vdc para puertas batiente. Tiene función de auto-programación, disminución de velocidad, detección con obstaculo y un receptor incorporado para ser instalado y programado muy facilmente.

Normas de seguridad generales.

Se prohíbe cualquier operación de montaje, reparación o regulación de los equipos por parte de personal no capacitado y en caso de que no se hayan aplicado todas las precauciones necesarias para evitar los posibles accidentes. Se debe desconectar la alimentación eléctrica (incluyendo las posibles baterías tampones). Cualquier uso no previsto en el presente manual de instrucciones y/o cualquier modificación arbitraria realizada en este producto o en sus componentes, libera de cualquier responsabilidad que derive de los daños o lesiones consiguientes a cosas, personas o animales. Este producto no es apto para ser instalado en una atmósfera explosiva. Conservar escrupulosamente el presente manual adjuntándolo al fascículo técnico de la instalación en un lugar idóneo y conocido a todos los interesados, con el fin de volverlo disponible en el futuro.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Corriente absorbida.....	100 mA
Fusible F1.....	20 A
Fusible F2.....	20 A
Tiempo de inversión.....	2 secondi fissi
Temperatura trabajo.....	Da -20°C a +50°C

LAY OUT

Descripción de las conexiones eléctricas.

1-3 PED	Peatonal (input N.A.); Abre solo la hoja M1.
2-3 START	Start (input N.A.); función secuencial abre, stop, cierra.
3-4 STOP	Stop (input N.A.); para los motores. Si se actúa durante el tiempo de pausa, cancela el cierre automático.
5-7 PHOTO	Fotocélulas (input N.C.) función activa solo en cierre; para y vuelve abrir.
6-7 PH.OP.	Fotocélula abre siempre activa (input N.C.); en apertura para y vuelve abrir, en cierre para e invierte.
7-8 Costa	Borde de seguridad, siempre activo (input N.C.); en apertura para e invierte de 10cm; en cierre para e invierte por toda la carrera.
9-10	Output 24Vdc alimentación de las fotocélulas (9 negativo y 10 positivo).
11-12 LOCK	Output 24Vdc Electrocerradura o Indicación del estado del portón (11 negativo y 12 positivo).
13-14 FLASH	Output 24Vdc alimentación lámpara destellante (13 negativo y 14 positivo).
15-16 RX Vdc	Output 24Vdc alimentación de los accesorios (15 positivo y 16 negativo).
17-18 M1	Output 24Vdc Motor 1 (max 3A).
19-20 M2	Output 24Vdc Motor 2 (max 3A).
21-22 OUT TRASF.	Input alimentación del cuadro de maniobra 24Vac; conectar la salida 24Vac del transformador toroidal.
27-28 BATTERY	Conexión batería de respaldo 24V (27 positivo y 28 negativo).
33-34	Input antena del receptor incorporado (33 polo caliente y 34 malla).

N.B.: El cuadro de maniobra se entrega normalmente con los inputs NC (Normalmente Cerrado) ya cableados (stop, borde de seguridad, fotocélulas, fotocélulas abre). Si se necesita usar unos de estos inputs, quitar el puente y conectar el dispositivo según su instrucciones.

Descripción de los indicadores luminosos.

PED	Muestra el estado del input Peatonal (normalmente apagado).
START	Muestra el estado del input Start (normalmente apagado).
STOP	Muestra el estado del input Stop (normalmente prendido).
FOTO	Muestra el estado del input Foto (normalmente prendido. Se apaga al activarse las fotocélulas).
FOTO AP	Muestra el estado del input Foto Ap (normalmente prendido. Se apaga al activarse las fotocélulas).
COSTA	Muestra el estado del input Borde de seguridad (normalmente prendido. Se apaga al activarse el Borde).
DL6	Muestra el estado de la Programación.
DL7	Muestra lo estado de la lampara de destellos

Con la puerta cerrada, verificar que los indicadores luminosos stop, foto, foto ap y borde de seguridad sean prendidos; si no, chequear las conexiones.

Descripción de los trimmer.

AMP	Regulación de la sensibilidad en detectar un obstaculo, durante el movimiento de la puerta. Puesto todo en sentido opuesto a él de las agujas del reloj (-) hay una sensibilidad alta; Puesto todo en sentido a él de las agujas del reloj (+) hay una sensibilidad baja. Esta regulación, determina el nivel de seguridad del automatismo instalado.
RALL.	Regulación de la velocidad del motor durante la disminución de velocidad; en el sentido opuesto a él de las agujas del reloj (-) hay una velocidad minima; en el sentido a él de las agujas del reloj (+) se pone en cero la disminución de velocidad.
VELOC.	Regulación de la velocidad del motor durante la carrera; en el sentido opuesto a él de las agujas del reloj (-) hay una velocidad minima; en el sentido a él de las agujas del reloj (+) hay una velocidad maxima.

Funciones programables a través de los dip switch SW1 y SW2.

	ON	OFF
SW1	1 Funcionamiento a un motor (usar solo M1)..	Funcionamiento a dos motores (M1 + M2).
	2 Con la puerta en apertura o abierta, una vez que las fotocélulas esten libre, la puerta cierra automáticamente después de 5 segundos.	La puerta cierra automáticamente solo si el cierre automático está programado.
	3 Empuje inicial opuesto a la carrera, activado (para puertas con electrocerradura).	Empuje inicial opuesto a la carrera, desactivado
	4 Empuje de arranque desactivado.	Empuje de arranque de 2 segundos.
SW2	1 Función residencial; el cuadro ignora el mando de Start durante la apertura.	El cuadro acepta el mando de Start durante la apertura y el cierre.
	2 Bornes 11-12 funciona como indicador del estado de la puerta.	Bornes 11-12 funciona como electrocerradura.
	3 Borde de seguridad de tipo resistivo 8K2 ohm.	Borde de seguridad de tipo mecánico con contacto N.C..
	4 Liberación de motor	Liberación de motor off

Descripción de los fusibles.

F1 - 20A 250V Fusible de protección para la batería de respaldo (borne 27 y 28).

F2 - 20A 250V Fusible de protección output 24Vac del transformador.

FR1 - 0,65A 250V Fusible de protección autoreparante (**no reemplazable**) para la alimentación 230Vac.

FR2 - 1,6A 250V Fusible de protección autoreparante (**no reemplazable**) para las fotocélulas, las electrocerradura, la lampara y los accesorios.

Ciudad: riesgo de electrocución!! Quitar la corriente del cuadro antes de mover los fusibles (F1 y F2). Se aconseja de chequear los cablajes antes de reemplazar los fusibles.

Memorización de los mandos a distancia (se aconseja de desconectar la antena).

Asociado al mando START:

- Cerrar la puerta. Oprimir una vez el botón PROGR; el led DL6 comienza a parpadear.
- Oprimir el botón del mando a distancia que se quiere memorizar; el led DL6 se apaga para confirmar la memorización.

Se pueden memorizar un máximo de 32 códigos diferentes en el mando de Start.

Asociado al mando Peatonal:

- Cerrar la puerta. Oprimir dos veces el botón PROGR; el led DL6 comienza a parpadear.
- Oprimir el botón del mando a distancia que se quiere memorizar; el led DL6 se apaga para confirmar la memorización.

Se pueden memorizar un máximo de 32 códigos diferentes en el mando de Start.

Cancelación de los mandos a distancia memorizados.

Cancelación de un solo código asociado al START o al PEATONAL:

- Oprimir contemporaneamente y liberar los botones PROGR y PAUSA; el led DL6 parpadea rápidamente.
- Entre 10 seg., oprimir el botón del mando a distancia que se quiere cancelar; el led DL6 se apaga a confirmación de la cancelación.

Cancelación total de todos los códigos de los mandos a distancia memorizados en el cuadro:

Oprimir contemporaneamente por 10 segundos los botones PROGR y PAUSA; el led DL6 parpadea rápidamente y después de 10 segundos se apagará a confirmación que todos los códigos han sido cancelados.

Chequeos preliminares antes de programar la carrera de las hojas.

- Alimentar el cuadro y verificar que los led Stop, Foto, Foto AP y Borde sean prendidos, si no, chequear las conexiones de los dispositivos de seguridad. Los input NC no utilizados, hay que cerrarlos con un "puente".
- Verificar que los dispositivos de seguridad funcionen correctamente para reducir al mínimo los riesgos.
- Verificar que la primera maniobra de los motores con el mando Start, sea una apertura; si no invertir los cables 17-18 del motor 1 o 19-20 del motor 2.

Programación automática de la carrera con los tiempos de retraso entre las hojas y disminución de velocidad fijos.

Descripción para puerta con dos hojas; en caso de una sola hoja (dip 1 SW1 en ON) y usar el motor M1.

- Mantener oprimido el botón PROGR. hasta que los motores arranquen (aprox. 10 segundos).
- El cuadro lleva automáticamente ambas hojas en posición de cierre completo parandose en los topes mecánicos.
- La hoja del motor M1 arranca en apertura y después de 3 segundos, arranca también la hoja del motor M2.
- Una vez alcanzado los topes mecánicos en apertura, ambos motores se paran automáticamente.
- El cuadro termina la programación con el cierre disminuyendo la velocidad y parandose en los topes mecánicos.
- Una vez que las hojas están cerradas, el cuadro automáticamente sale de la programación y está listo para funcionar normalmente.

En la programación automática el retraso entre las hojas es fijo de 3 segundos sea en apertura que en cierre y la disminución de velocidad es de aprox. 4 segundos antes de los topes mecánicos.

CUIDADO: En el caso de regulación de los trimmer RALL. O VELOC. es necesario repetir la Programación.

Programación manual de la carrera con los tiempos de retraso entre las hojas y disminución de velocidad programables.

Descripción para puerta con dos hojas; en caso de una sola hoja (dip 1 SW1 en ON) y usar el motor M1.

- Cerrar la puerta. Oprimir una vez el botón PROGR.; el led DL6 parpadea.
- Oprimir una vez el botón LAVORO; la hoja M1 arranca en apertura.
- Cuando la hoja alcanza el punto de disminución deseado, oprimir otra vez el botón LAVORO, la hoja del M1 disminuye la velocidad; si no se quiere la disminución de velocidad, ignorar este pasaje y seguir.
- Una vez alcanzado el tope mecánico de maxima apertura, el motor M1 se para automáticamente.
- Oprimir una vez el botón LAVORO; comienza el contar del tempo de retraso de las hojas en apertura (el led DL6 parpadea rapidamente).
- Para parar el contar del tiempo de retraso entre las hojas, oprimir otra vez el botón LAVORO; la hoja M2 arranca en apertura.
- Cuando la hoja alcanza el punto de disminución deseado, oprimir otra vez el botón LAVORO, la hoja del M2 disminuye la velocidad; si no se quiere la disminución de velocidad, ignorar este pasaje y seguir.
- Una vez alcanzado el tope mecánico de maxima apertura, el motor M2 se para automáticamente.
- Oprimir una vez el botón LAVORO; la hoja M2 arranca en cierre.
- Cuando la hoja alcanza el punto de disminución deseado, oprimir otra vez el botón LAVORO, la hoja del M2 disminuye la velocidad; si no se quiere la disminución de velocidad, ignorar este pasaje y seguir.
- Una vez alcanzado el tope mecánico de cierre, el motor M2 se para automáticamente.
- Oprimir una vez el botón LAVORO; comienza el contar del tiempo de retraso de las hojas en cierre (el led DL6 parpadea rapidamente).
- Para parar el contar del tiempo de retraso entre las hojas, oprimir otra vez el botón LAVORO; la hoja M1 arranca en cierre.
- Cuando la hoja alcanza el punto de disminución deseado, oprimir otra vez el botón LAVORO, la hoja del M1 disminuye la velocidad; si no se quiere la disminución de velocidad, ignorar este pasaje y seguir.
- Una vez alcanzado el tope mecánico de cierre, el motor M1 se para automáticamente.
- La programación ha sido terminada, el cuadro sale automáticamente de la Programación y está listo para funcionar normalmente.

CUIDADO: En el caso de regulación de los trimmer RALL. O VELOC. es necesario repetir la Programación.

Programación de la carrera a través del mando a distancia.

- Memorizar un mando a distancia asociado al mando Start; ver pag 5.
- Cerrar la puerta. Oprimir contemporaneamente por una vez los botones PROGR. y LAVORO; el led DL6 parpadea rapidamente.
- Desde aqui en adelante, seguir el procedimiento de Programación y en lugar del botón LAVORO, habrá que oprimir el botón del mando apenas memorizado. ver pag 6

Programación del tiempo de cierre automático.

- Cerrar la puerta, oprimir una vez el botón PROGR.; el led DL6 parpadea.
- Oprimir una vez el botón PAUSA; el led DL6 parpadea rapidamente indicando que el cuadro está contando el tiempo de cierre automático.
- Oprimir el botón PAUSA; para terminar al contar y el led DL6 se apaga.

El tiempo maximo programable es de 120 segundos.

Para cancelar el cierre automático:

- Oprimir el botón PROGR..
- Oprimir el botón PAUSA por 2 veces.

Funcionamiento con inputs Abre-Cierra separados.

Para transformar el input START en input solo CIERRE:

Quitar la alimentación desde el cuadro de maniobra. Mantener oprimido los botones PROGR. y PAUSA y volver a dar alimentación manteniendo los botones oprimido; el led DL6 parpadea para confirm el correcto funcionamiento. Liberar los botones.

Para transformar el input PED en input solo ABRE:

Quitar la alimentación desde el cuadro de maniobra. Mantener oprimido los botones PROGR. - LAVORO y PAUSA y volver a dar alimentación manteniendo los botones oprimido; el led DL6 parpadea para confirm el correcto funcionamiento. Liberar los botones.

Volver a los inputs de START y PED como mandos secuenciales/estandard:

Para volver a tener el START, quitar la alimentación general, mantener oprimido los botones PROGR. y LAVORO y volver a dar corriente manteniendo los botones oprimido; el led DL6 parpadea para confirmar el correcto funcionamiento. Liberar los botones.

Para volver a tener el START, quitar la alimentación general, mantener oprimido los botones PAUSA y LAVORO y volver a dar corriente manteniendo los botones oprimido; el led DL6 parpadea para confirmar el correcto funcionamiento. Liberar los botones.

IMPORTANTE.

- El cuadro de maniobra 207 puede trabajar con o sin batería de respaldo y también mantiene y carga la misma. Se necesitan unas 24 horas para cargar completamente la batería. En el caso de alimentación con solo batería, el cuadro quita la corriente desde la fotocélulas y se la da solo en caso de Start; además de disminuir la frecuencia del parpadeo de la lampara si está conectada.
Si la batería está casi descargada, el cuadro sigue funcionando hasta que la batería no se termine pero sin agarrar el mando de Start; Con un funcionamiento normal el cuadro consume 140 mA y dura más o menos 50 horas con una batería de 7Ah y en Stand-By consume 38mA y dura más o menos 184 horas con una batería de 7Ah
- Este cuadro tiene una función para detectar los obstaculos adjustable por el trimmer AMP; la puerta se para e invierte por 1 segundo si consigue un obstaculo durante la apertura y después se cierra automáticamente después de 30 segundos. Si la puerta consigue un obstaculo durante el cierre, se para y vuelve a abrir hasta al final.
En el caso que esté programado el cierre automático y el cuadro detecta más que 3 veces seguidas un obstaculos durante el mismo cierre, la puerta se queda abierta en la espera de un mando de Start.



I nostri prodotti se installati da personale specializzato idoneo alla valutazione dei rischi, rispondono alle normative UNI EN 12453-EN 12445

Nuestros productos si instalados por personal cualificado capaz de la evaluacion de riesgos, cumplen con la norma UNI EN 12453, EN 12445

Our products if installed by qualified personnel capable to evaluate risks, comply with norms UNI EN 12453, EN 12445

Nos produits si installés par personnel qualifié capable d'évaluer les risques, sont conformer à la norme UNI EN 12453, EN 12445



Il marchio CE è conforme alla direttiva europea CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

El marcaje CE de este dispositivo indica que cumple con la directiva europea CEE 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

The CE mark complies with EEC European directive 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

Le marque CE est conforme avec la CEE directive européenne 89/336 + 93/68 D.L.04/12/1992 n.476

I dati e le immagini sono puramente indicativi

VDS si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche dei prodotti descritti a suo insindacabile giudizio, senza alcun preavviso.

Los datos y las imágenes son orientativos

VDS se reserva el derecho de modificar en cualquier momento de las características de los productos descritos en su única discreción, sin previo aviso.

The data and images are for guidance only

VDS reserves the right to change at any time characteristics of the products described in its sole discretion, without notice.

Les données et les images sont à titre indicatif seulement

VDS réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques des produits décrits à sa seule discrétion, sans préavis

CONTACTS:



Via Circolare p.i.p. N° 10
65010 Santa Teresa di Spoltore (PE) - ITALY
Tel. +39 085 4971946 - FAX +39 085 4973849
www.vdsconsorzio.it - vds@vdsconsorzio.it